

開館日・開館時間変更のお知らせ
Notice Regarding Modified Opening Hours
 开门日・关于交流堂开放时间的变更
 개관일・개관시간변경안내

○交流ホールの開館時間が、2012（平成24）年4月1日から変わります。

区 分	曜 日	交流ホール開館時間
開 館 日	月曜日～金曜日	10:00～19:00
	土曜日	9:30～18:00
休 館 日	日曜日, 祝日, 年末・年始 (12/28～1/4)	

○Beginning April 1st, 2012, the Exchange Hall will be subject to different opening hours.

Classification	Days	Exchange Hall Opening Hours
Open Days	Monday～Friday	10:00～19:00
	Saturday	9:30～18:00
Closed Days	Sunday, holidays, end/beginning of the year (12/28～1/4)	

○从2012年四月一号，交流堂开放时间要变更。

区 分	星 期	交流堂开放时间
开 门 日	星期一～星期五	10:00～19:00
	星期六	9:30～18:00
关 门 日	星期日, 法定假日, 年末/年开始 (12/28～1/4)	

○2012년 4월 1일부터 교류 홀 개관시간이 변경됩니다.

구 분	요 일	교류 홀 개관시간
개 관 일	월요일～금요일	10:00～19:00
	토요일	9:30～18:00
휴 관 일	일요일, 국민의 휴일, 연말연시 (12/28～1/4)	

Patalastas Tungkol Sa Pagbabago Sa Oras Ng Pagbubukas
Aviso de alteração no dia e horário de funcionamento
Aviso del cambio de horas y día de atención

○Pagbabago ng oras ng exchange hall ay magsisimula sa Abril 1,2012

Klasipikasyon	Araw	Oras ng bukas ng Exchange hall
Bukas na Aaw	Lunes' hanggang Biyernes	1 0 : 0 0 ~ 1 9 : 0 0
	Sabado	9 : 3 0 ~ 1 8 : 0 0
Saradong Araw	Linggo , Holidays at katapusan,pagbubukas ng taon (Dec.28 to Jan. 4)	

○Horário de funcionamento do salão de intercâmbio será alterado a partir do dia 1º de abril de 2012

Classificação	Dia da semana	Horário de funcionamento do salão de intercâmbio
Aberto	De segunda à sexta	10:00 hrs às 19:00 hrs
	Sábado	9:30 hrs às 18:00 hrs
Fechado	Domingo, feriado, final/início de ano (De 28 de dezembro a 4 de janeiro)	

○El horario de atención del Salón de Intercambio cambiará a partir del 1º de abril de 2012

Clasificación	Días	Horario de Apertura del Salón de Intercambio
Días abiertos	De lunes a viernes	De 10:00 a 19:00
	sábados	De 9:30 a 18:00
Días cerrados	Domingos, días feriados y el fin y principio de año (del 28 de diciembre al 4 de enero)	